

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa 24. - 25. 4. 2013

**Prehľad a hodnotenie medzinárodnej spolupráce hlavného mesta SR Bratislavy
za rok 2012**

Predkladateľ:

Milan Ftáčnik, v.r.
primátor

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Prehľad a hodnotenie medzinárodnej spolupráce hlavného mesta SR Bratislavy za rok 2012
4. Výpis zo zápisnice z rokovania Komisie pre cestovný ruch a medzinárodnú spoluprácu MsZ zo dňa 8. 4. 2013
5. Uznesenie MsR č. 839/2013 zo dňa 11. 4. 2013

Zodpovedný:

Ľubomír Andrassy, v.r.
riaditeľ kancelárie primátora

Spracovateľka:

Jana Švecová, v.r.
vedúca oddelenia zahraničných vzťahov a
protokolu

Kód uzn.: 19.2
1.5.2

Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

berie na vedomie

Prehľad a hodnotenie medzinárodnej spolupráce hlavného mesta SR Bratislavy za rok 2012.

Dôvodová správa

Cieľom predkladanej dôvodovej správy je zhodnotenie a prehľad medzinárodnej spolupráce hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v roku 2012. Hneď na úvod na základe konkrétnych výsledkov obsiahnutých v tejto dôvodovej správe môžeme konštatovať, že Bratislava pokračuje v zadefinovaných prioritách medzinárodnej politiky mesta z roku 2011 schválenej Mestským zastupiteľstvom.

Po fáze znovuoobnovenia – zintenzívnenia spolupráce s partnerskými mestami a prehodnocovania výhodnosti prínosu členstiev v medzinárodných organizáciách, ktoré boli typické pre obdobie roku 2011 sa v minulom roku pristúpilo k realizácii konkrétnych projektov a spolupráce, tak na úrovni bilaterálnej ako aj multilaterálnej.

Oblasť bilaterálnej zahraničnej politiky Bratislavy s partnerskými mestami v roku 2012 sa zameriavala na priority hlavného mesta – doprava, kultúra, cestovný ruch, vzdelávanie, participatívna demokracia.

Teritoriálne priority zahraničnej politiky slovenskej metropoly sa rozvíjajú v troch okruhoch.

Prvý okruh spolupráce tvoria hlavné mestá krajín, susediacich so SR – Viedeň, Budapešť, Varšava, Praha a Kyjev.

Do druhého okruhu medzimestskej kooperácie radíme mestá, ktoré sú svojou veľkosťou a riešenou problematikou podobné Bratislave – Brno, Tallinn a severské hlavné mestá ako Kodaň a Helsinki. Ako príklad môžeme uviesť tému zlepšenie úrovne a kvality dopravy pre obyvateľov hlavných miest, ktorá sa aktívne objavuje v dialógu s uvedenými mestami.

V danom kontexte je dôležité podotknúť, že orientácia bilaterálnej zahraničnej politiky Bratislavy sa snažila vzhľadom na obmedzené finančné možnosti upriamiť svoje aktivity do oblastí, ktoré by boli ekonomicky výhodné. Takýmto sa javí najmä spolupráca s Brnom, ktorá v máji 2012 vyústila do podpisu Dohody o vzájomnej spolupráci. Je to prípad možnej spolupráce v obidvoch rovinách zahraničnej politiky - jednak bilaterálnej i multilaterálnej - spoločná participácia na platforme CENTROPE.

Tradičná spolupráca – charakteristika tretieho prioritného okruhu - je význačná pre partnerské vzťahy s Moskvou, Clevelandom a Perugiou.

Za úspech je možné považovať oživenie spolupráce s Clevelandom, ktorá má síce tradíciu ešte z roku 1990, v praktickej rovine sa takmer vôbec nevyužívala.

Oproti minulým rokom k výraznému rastu intenzity vzájomných vzťahov došlo s metropolou Ruskej federácie - Moskvou. Nielen oslavy „Bratislavskej ulice“, ale i spolupráca najmä v oblasti architektúry, športu a kultúry poskytli možnosť vzájomného zblíženia.

Multilaterálna zahraničná politika slovenského hlavného mesta bola aj počas roku 2012 posilnená vďaka aktívnemu pôsobeniu vo vybraných združeniach európskych miest a regiónov. Bezpochyby, najväčším prínosom multilaterálnej politiky je nielen odborné sieťovanie jednotlivých odborníkov mesta, ale zviditeľňovanie a posilnenie hlasu Bratislavy v celoeurópskom meradle.

Pri vyhodnocovaní výsledkov zahraničnej politiky v obidvoch jej oblastiach a efektivity pre hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavy sa ukazuje ako maximálne efektívne a prospešné aktívne zapájanie príspevkových organizácii Bratislavy. Pozitívnym príkladom sú rozvíjajúce sa kultúrne aktivity, ktoré môžu perspektívne viesť k opätovnému zintenzívneniu v minulosti utlmených vzájomných vzťahov.

V závere predkladaného materiálu sa nachádzajú samostatné prílohy - Vybrané kľúčové protokolárne prijatia a oficiálne návštevy v Bratislave, medzinárodné podujatia za podpory hlavného mesta SR, prehľad prijatí veľvyslancov zastupiteľských úradov sídlacích v Bratislave, vybrané kľúčové zahraničné pracovné cesty primátora hlavného mesta SR Bratislavy Milana Ftáčnika a vybrané ďalšie zahraničné pracovné cesty v súvislosti s medzinárodnou spoluprácou mesta.

I. BILATERÁLNA SPOLUPRÁCA BRATISLAVY V ROKU 2012

1. Spolupráca s hlavnými mestami susediacich krajín

VIEDEŇ

Zmluvná základňa:

19. apríla 2010	Dohoda o spolupráci medzi „Twin City mestami“ Viedňou a Bratislavou
18. februára 2013	Dohoda o spolupráci v oblasti ochrany pred katastrofami a krízového manažmentu medzi mestami Viedeň a Bratislava

Viedeň je tradičným a zároveň strategickým partnerom v rámci medzinárodnej spolupráce mesta Bratislavy. Túto spoluprácu predurčuje najmä vzájomná blízkosť a pozícia hlavných miest krajín EÚ. Okrem bilaterálnych vzťahov zameraných predovšetkým na získavanie a výmenu skúseností v konkrétnych expertných oblastiach sa vzájomná spolupráca vo veľkej miere odráža aj na presadzovaní spoločných postupov v rámci strategických európskych a regionálnych projektov.

Aktuálne témy a oblasti vzájomnej spolupráce počas roku 2012:

Zahranično-politické aktivity primátora Milana Ftáčnika v rámci panelových diskusií

Politické stretnutie: Na pozvanie viedenského primátora Michaela Häupla sa 16. marca 2012 primátor Bratislavy zúčastnil na pódiovej diskusii „Európske mestá pred novými výzvami“, ktorá bola súčasťou každoročného zasadnutia sociálno-demokratických viedenských poslancov (Zasadnutie klubu a výboru SPÖ Viedeň). Spolu s primátorom Bratislavy boli pozvaní aj primátori miest Berlína, Triestu a Lille. Okrem výmeny informácií a diskusií o konceptoch a stratégiách do budúcnosti malo uvedené podujatie značný prínos aj v osobnom stretnutí primátorov.

Participatívna demokracia: Primátor M. Ftáčnik bol oslovený Inštitútom pre humánne vedy (IWM) - centrom intelektuálneho života vo Viedni, v spolupráci s rakúskym denníkom Kurier, vystúpiť v rámci série diskusií s vybranými primátormi zaujímavých miest v tzv. *City Talks*. Interview s primátorom Bratislavy bolo tretím v poradí, konalo sa v októbri 2012 a témou bola „Otvorená samospráva a participatívna demokracia“.

Jednotlivé City Talks sú venované vždy konkrétnemu vybranému primátorovi a prebiehajú ako interview, prezentácia k téme podľa výberu primátora a následne diskusia so širokým publikom. Predošlé City Talks boli venované primátorom miest Wroclaw a Hamburg.

Doprava

Mestská hromadná doprava: Bratislavu 18. januára 2012 navštívili zástupcovia rakúskej spoločnosti Bombardier, ktorých zámerom bolo rokovať a prediskutovať projekt električiek pre Bratislavu. Firma Bombardier vo Viedni vyrába nízkopodlažné električky pre španielske mesto Alicante, ktoré by ale svojimi vlastnosťami mohli zodpovedať aj podmienkam Bratislavy. V júni sa následne uskutočnila 3- týždňová skúšobná prevádzka tejto električky aj po električkových trasách v Bratislave.

Cyklodoprava: Pod gesciou poradcu primátora pána Michala Feika sa 25. septembra 2012 v priestoroch Primaciálneho paláca uskutočnila prezentácia projektu Velo City 2013, ktorému bude v roku 2013 predsedáť mesto Viedeň. Projekt predstavil riaditeľ Velo City 2013 z oddelenia plánovania viedenského magistrátu. Okrem všeobecného prehľadu dopravnej mestskej štruktúry a samotného projektu boli predstavené viaceré aktivity v oblasti cyklodopravy počas tzv. viedenského Cyklo-roku 2013.

Cyklistika zohráva kľúčovú úlohu v novej dopravnej stratégii mesta Viedeň. Konferencia Velo City je určená predovšetkým najdôležitejším hráčom zapojeným do tvorby politík v oblasti cyklodopravy, akými sú plánovači, architekti, výskumníci, environmentalisti, politici, a i. Cieľom

podujatia je rozvinúť stratégie na podporu zvýšenia počtu ľudí využívajúcich cyklodopravu a zdieľanie best practices v zmysle cycling-friendly. Konferencia sa bude konať v termíne 11. – 14. júna 2013, v rámci panelovej diskusie primátorov popredných miest v oblasti cyklodopravy vystúpi aj primátor Bratislavy M. Ftáčnik.

Krízový manažment

Viedňou bolo 13. júna 2012 iniciované stretnutie predstaviteľov oboch miest pre oblasť krízového manažmentu. Predmetom rokovaní vo Viedni bola najmä príprava spoločnej dohody medzi Viedňou a Bratislavou o spolupráci v oblasti krízového riadenia. Spolupráca v oblasti ochrany pred povodňami a prírodnými katastrofami je aj súčasťou Dohody o spolupráci medzi „Twin-City mestami“ Viedňou a Bratislavou z roku 2010.

K podpisu *Dohody o spolupráci v oblasti ochrany pred katastrofami a krízového manažmentu medzi mestami Viedeň a Bratislavy* následne došlo počas oficiálneho stretnutia primátorov oboch miest vo Viedni dňa 18. februára 2013.

Regionálna a medzinárodná spolupráca

Dunajská stratégia: Stratégia EÚ pre Dunajský región bola Európskou Radou prijatá v polovici roku 2011 a momentálne je v jej implementačnej fáze. Koooperačné aktivity v rámci nej majú dosiahnuť trvalé efekty, pričom toto má prebiehať nie len na politickej úrovni, ale aj v rámci celkovej ekonomiky a spoločnosti.

Viedeň v dňoch 24. – 25. septembra 2012 hostovala 6. Európsku konferenciu Rady podunajských miest a regiónov. Konferencia bola venovaná najmä komunikačným stratégiám a mobilizačným opatreniam, ktoré majú byť aplikované v záujme toho, aby bola Dunajská stratégia transformovaná do iniciatívy so širokou podporou v rámci spoločnosti. Identifikovať je potrebné vhodné komunikačné ciele, presné predstavy, formy implementácie, personálne kapacity, finančné zdroje, efektívne využitie médií a pod. Konferencia bola zároveň Viedenským fórom dialógu, ktoré sa koná vždy na inú tému a bolo už 10. v poradí. Okrem primátora Viedne a Bratislavy boli prítomní aj primátori Bukurešti a Záhrebu.

*CENTROPE*¹: Viedeň a Bratislava sú súčasťou regiónu Centrope, primátori oboch miest sa stretávajú počas politických konferencií Centrope. V súčasnosti prebieha diskusia najmä o štruktúre fungovania manažmentu v tzv. „medziobdobí“, keďže projekt Centrope Capacity sa ukončil v roku 2012 a nové programy čerpania finančných prostriedkov sa začnú až v roku 2015.

Kontakty riaditeľov magistrátov

Stretnutia riaditeľov magistrátov: Model stretnutí riaditeľov magistrátov Bratislavy a Viedne je dlhodobo zaužívaným prostriedkom na výmenu skúseností v oblasti riadenia mestskej samosprávy.

Riaditeľ viedenského magistrátu pozval na 23. marca 2012 do Viedne svojich kolegov zo zakladajúcich miest dobrovoľnej iniciatívy Stretnutia riaditeľov magistrátov².

Stretnutie vo Viedni nemalo charakter stretnutí na celej úrovni iniciatívy, bolo určené iba pôvodným členom ako regionálne najbližším partnerom a jeho snahou malo byť užšie naviazanie vzťahov medzi riaditeľmi magistrátov týchto miest a diskutovanie možných tém spoločného záujmu do budúcnosti.

Konkrétnou náplňou programu boli témy ako verejné služby, rozpočet, či financovanie z EÚ, ale aj prezentácia a prehliadka kontrolného strediska dopravného podniku Viedne - Wiener

¹ Politická konferencia CENTROPE v rakúskom Pamhagene v novembri 2012 schválila ďalší vývoj Centrope regiónu. Partneri sa dohodli na hlavných témach, ku ktorým sa jednotliví partneri aj prihlásili, resp. k ich ďalšiemu „lídrovaní“. Slovenská strana líduje téme turizmus a cestovný ruch. Slovenská časť Centrope (BA, BSK, Trnava, TTSK) prijala predsedníctvo v roku 2013.

² Iniciatíva bola založená v roku 2005 s cieľom výmeny skúseností a udržiavania dobrých vzťahov. V priebehu jej fungovania sa postupne rozširovala aj o ďalšie mestá.

Linien. Okrem Prahy sa stretnutia zúčastnili všetky zakladajúce mestá: riaditelia magistrátov Viedne, Budapešti a Ľubl'any, riaditeľ bratislavského magistrátu kvôli jeho odchodu z funkcie zastupoval hlavný dopravný inžinier mesta Tibor Schlosser.

Hlavnou výhodou Stretnutí je možnosť stretnutia viacerých riaditeľov magistrátov súčasne, čo v súčasnosti v inej forme na pravidelnej báze neexistuje.

Bilaterálne stretnutia:

8. júna 2012 – stretnutie bývalej riaditeľky Magistrátu mesta Bratislavy Dušany Višňovskej s jej viedenským kolegom, Viedeň

13. novembra 2012 – návšteva riaditeľa bratislavského magistrátu Rastislava Gajarského u riaditeľa Magistrátu mesta Viedeň.

BUDAPEŠŤ

Zmluvná základňa

Mesto bez zmluvnej základne o partnerstve.

Hlavné mesto Maďarskej republiky je pre Bratislavu významným potenciálnym regionálnym partnerom napriek tomu, že bilaterálne vzťahy medzi mestami nie sú zmluvne inštitucionalizované. V roku 2012 došlo k revitalizácii vzťahov najmä na základe záverov z oficiálnej návštevy primátora Milana Ftáčnika, ktorá sa uskutočnila v novembri 2012 v Budapešti.

Aktuálne témy a oblasti vzájomnej spolupráce počas roku 2012:

Oficiálna návšteva primátora Bratislavy M. Ftáčnika v Budapešti

Milan Ftáčnik, primátor hl. mesta SR Bratislavy, 14. novembra 2012 uskutočnil pracovnú návštevu Budapešti, ktorá znamenala najmä revitalizáciu a upevnenie vzájomnej bilaterálnej spolupráce medzi Bratislavou a Budapešťou. Výsledkom návštevy bolo zadefinovanie troch oblastí spolupráce na rok 2013 - doprava, kultúra a sociálne záležitosti, ako aj vytýčenie konkrétnych potenciálnych projektov v oblasti kultúry.

Doprava

Stretnutie odborníkov na tému doprava a fungovania dopravného podniku Budapešti sú naplánované na rok 2013 v Bratislave

Kultúra

Výstava Bratislavských kostolov: Primátor hlavného mesta SR Bratislavy Milan Ftáčnik navštívil 12. marca 2012 Budapešť. Spolu s námestníčkou Petrou Nagyovou Džerengovou v Slovenskom inštitúte (ďalej len SI) a jeho riaditeľkou Janou Tomkovou slávnostne otvorili výstavu grafič Bratislavské kostoly. Výstava bola spoločným projektom Múzea mesta Bratislava, magistrátu a SI. Budapeštianska verejnosť tak spoznala jednu zo súčastí kultúrneho, historického a duchovného dedičstva Bratislavy. Na podujatí sa zúčastnilo niekoľko desiatok hostí, predstaviteľov krajskej komunity, kultúrnych inštitúcií, budapeštianskeho magistrátu a médií.

Pred vernisážou výstavy sa uskutočnilo stretnutie primátora Milana Ftáčnika s krajanmi. Primátor predstavil priority mesta a zdôraznil záujem Bratislavy na rozvoji vzťahov a spolupráce s Budapešťou.

Podujatie prispelo k aktívnej prezentácii Bratislavy v Budapešti i ich rozvoji vzťahov. Už samotná účasť primátora Bratislavy a slávnostné otvorenie výstavy sa stretli s veľkým záujmom najmä u krajanov žijúcich v Budapešti.

Následné stretnutie s primátorom potvrdilo, že potenciál rozvoja vzájomnej spolupráce je veľký aj v kultúrnej sfére i oblasti spolupráce škôl a vzdelávacích inštitúcií. Tento model spolupráce Bratislavy so slovenskými inštitútmi (SI) v zahraničí, prípadne veľvyslanectvami a honorárnymi konzulátmi potvrdzuje, že je vhodným nástrojom na prezentáciu a propagáciu slovenskej metropoly.

Spolupráca mestských múzeí: Podľa dohody primátorov bola oblasť rozvoja spolupráce v oblasti kultúry delegovaná námestníkom primátorov metropol SR a MR. V prípade Bratislavy sa otázkam kultúrnej spolupráce venuje námestníčka primátora Bratislavy Petra Nagyová Džerengová.

Vychádzajúc zo záverov návštevy primátora Bratislavy M. Ftáčnika Bratislava navrhla obnoviť spoluprácu medzi Múzeom mesta Bratislavy (MMB) a Budapeštianskym historickým múzeom (Budapesti Történeti Múzeum), a to pod záštitou primátorov oboch metropol. Ako je známe, spolupráca múzeí sa naposledy uskutočnila v roku 2007. MMB navrhlo tieto projekty: výstavu streleckých terčov (18.-19. storočie), výstavu fotografií medzivojnovnej Bratislavy (čierno-biele fotografie - 20.-30. roky 20. st.) a výstavu bratislavských motívov vo výtvarnom umení (obrazy, umelecké predmety, akvarely - 20. st.). Práve posledná expozícia vyvolala u budapeštianskej strany najväčší záujem. Navrhnutá spolupráca múzeí by sa mohla skonkretizovať v roku 2013.

VARŠAVA

Zmluvná základňa

Mesto bez zmluvnej základne o partnerstve.

Vzťahy nie sú upravené zmluvne, napriek tomu je Varšava považovaná za tradičného a dôležitého partnera Bratislavy: geografický región, historicko – spoločenská skúsenosť, spoločné obdobie začleňovania do európskych štruktúr, pozícia hlavného mesta, spoločné záujmy v rámci EÚ a jej inštitúciách, spolupráca hlavných miest V4 a iné.

Varšava je aktívna v rámci Únie hlavných miest EÚ, ako aj medzinárodnej organizácie EUROCIITIES (primátorka Varšavy Hana Gronkiewicz-Waltz je momentálne na obdobie dvoch rokov 2013-2014 zvolená za prezidentku organizácie). Vzhľadom na danú skutočnosť v roku 2012 došlo k oživeniu kontaktov najmä v rámci multilaterálnej spolupráce. Revitalizácia dvojstrannej spolupráce je jedným zo zámerov slovenského hlavného mesta na rok 2013.

PRAHA

Zmluvná základňa

Mesto bez zmluvnej základne o partnerstve.

Bratislava má dlhodobý záujem o rozvíjanie kontaktov s českým hlavným mestom. Avšak vzhľadom na vnútropolitickú situáciu a zdržanlivý vzťah Prahy k zahraničným aktivitám, rok 2012 nepriniesol výrazný posun v rozvoji dvojstrannej mestskej spolupráce.

Kontakty sa realizovali lokálne na odbornej úrovni, napr. prostredníctvom stretnutia riaditeľov magistrátov.

2. Spolupráca s mestami s podobnou charakteristikou ako Bratislava

BRNO

Zmluvná základňa

26. júna 2008	Memorandum o spolupráci v oblasti výmenných pracovných stáží zamestnancov
8. septembra 2011	Memorandum o spolupráci
21. mája 2012	Dohoda o spolupráci

Brno predstavuje v rámci medzinárodných vzťahov mesta Bratislavy tradičného a blízkeho partnera. Intenzívne vzťahy a spolupráca sú určené prienikom programových priorít v mnohých oblastiach (výmena informácií v oblasti dopravy, rozvoja cestovného ruchu, prezentácie miest, čerpania prostriedkov z EÚ, výmena v rámci kultúrnych podujatí a i.), záujmov oboch miest, blízkym geografickým umiestnením, ako aj spoločnou historicko-politickou a spoločenskou skúsenosťou či už jazykovou bezbariérovosťou.

Okrem toho sú obe mestá zastúpené vo viacerých rovnakých multilaterálnych medzinárodných iniciatívach a organizáciách.

V roku 2012 bolo zintenzívnenie kontaktov medzi Bratislavou a Brnom jednou z priorít zahraničnej politiky mesta. Podpisom bilaterálnej dohody o spolupráci v roku 2012 boli tieto vzťahy posunuté do konkrétnejšej roviny. Vo vzťahu oboch miest je veľký potenciál a na oboch stranách existuje vôľa a záujem spoluprácu rozvíjať. Spolupráca s mestom Brno sa javí ako veľmi perspektívna so silným potenciálom prínosu pre obe mestá.

Dohoda o spolupráci medzi hlavným mestom SR Bratislavou a štatutárnym mestom Brnom podpísaná 21. mája 2012 primátormi oboch miest Milanom Ftáčnikom a Romanom Onderkom nadväzuje na Memorandum z roku 2011. Cieľom dohody je vecne konkretizovať a posilniť vzájomnú spoluprácu miest, predovšetkým v oblastiach - územný rozvoj, územná integrácia, mestská a integrovaná doprava, vzdelávanie, veda, výskum, kultúra, ekonomický rozvoj, sociálna problematika, šport, čerpanie z fondov EÚ, cestovný ruch, či spolupráca v rámci regiónu CENTROPE. Spolupráca by sa na základe dohody mala realizovať formou výmeny informácií a skúseností, výmenných stáží odborníkov a podporou realizácie spoločných podujatí a aktivít.

Aktuálne témy a oblasti vzájomnej spolupráce počas roku 2012:

Doprava

28. novembra 2012 sa uskutočnilo po prvýkrát v rámci medzimestských kontaktov rokovanie dopravných expertov oboch miest - návšteva zástupcov spoločnosti Brněnské komunikace a.s. u hlavného dopravného inžiniera mesta Bratislavy Tibora Schlossera. Záujem o pracovné rokovanie vznikol na brnianskej strane, dôvodom bolo spracovanie dokumentácie „Stratégia parkovania v meste Brne“. Počas odborného stretnutia došlo k výmene informácií o prístupe mesta k riešeniu problematiky parkovania, správy parkovania, legislatívnej úpravy, cenovej politiky, finančného modelu a pod.

Keďže dané odborné konzultácie boli pre obe strany prínosné, slovenskou stranou bol prejavovaný záujem uskutočniť rokovania recipročne v Brne počas roku 2013 na tému integrovaná doprava. Vzhľadom na odklad realizácie systému integrovanej dopravy sa stretnutie odložilo do termínu, kedy bude táto otázka v Bratislave opäť pred ukončením.

Kultúra

Brno – mesto uprostred Európy: najväčší brniansky festival zábavy, v roku 2012 sa konal už jeho 15. ročník. Súčasťou festivalu sú rôzne zábavné, súťažné, poznávacie, kultúrne a športové podujatia, ako aj prezentácia gastronomickej kultúry. Festival sa konal v období 8. - 10. júna 2012,

pričom Bratislava na ňom bola zastúpená v dvoch formách: vystúpením bratislavského detského folklórneho súboru Čechinka a prezentačným stánkom prostredníctvom Bratislava Tourist Board (BTB).

Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2012: Brnu bola ponúknutá možnosť vystúpiť v rámci bratislavského Kultúrneho leta rovnako prostredníctvom prezentačného stánku Turistického informačného centra Brna, ako aj hudobnou prezentáciou vo forme koncertu brnianskych hudobníkov 14. júla 2012 (Deň Brna).

Snahou je udržiavať túto formu kultúrnej výmeny aj v nasledujúcich rokoch.

Ďalšími rozbehnutými formami spolupráce, ktoré sa budú reálne naplňať v priebehu roku 2013 sú napr. spolupráca škôl, spolupráca mestských knižníc a múzeí.

Cestovný ruch

Vedúci oddelenia zahraničných vzťahov a protokolu spolu s riaditeľom kancelárie primátora mesta Bratislavy sa 13. januára 2012 zúčastnili brnianskeho veľtrhu cestovného ruchu Regiontour 2012. Cieľom tejto návštevy bolo oboznámenie sa s organizáciou veľtrhu a v rámci neho realizáciou stánkov partnerských miest mesta Brna. Účasť na stánku v rámci stánku mesta Brna ponúka mesto svojim partnerským mestám bezplatne. Výsledkom rokovaní z roku 2012 je bezplatná účasť Bratislavy na predmetnom veľtrhu v roku 2013.

Prezentácia Bratislavy v Brne: Bratislava sa v Brne počas roku 2012 predstavila na základe brnianskeho pozvania v rámci festivalu Brno – mesto uprostred Európy, prostredníctvom stánku BTB. Bratislava prezentovala najmä ponúkané služby a voľnočasové aktivity, ktoré ponúka svojim návštevníkom. Dopyt bol predovšetkým po informáciách ohľadne možnostiach cykloturistiky, ubytovacích služieb a dopravného spojenia do mesta a v rámci mesta. Súčasťou prezentácie na stánku bola aj gastronomická ponuka s ochutnávkou.

Prezentácia Brna v Bratislave: Mesto Brno sa rovnako v Bratislave prezentovalo samostatným stánkom Turistického informačného centra v rámci Kultúrneho leta. Samostatnou aktivitou Brna bolo usporiadanie tlačovej konferencie v Zrkadlovej sále Primaciálneho paláca 15. novembra 2012. Tlačová konferencia bola určená jednak médiám, ale predovšetkým organizáciám, inštitúciám a sprievodcom pracujúcim v oblasti cestovného ruchu. Riaditeľka Turistického informačného centra mesta Brna predstavila najvýznamnejšie kultúrne a turistické zaujímavosti juhomoravskej metropoly pre rok 2013, následne bol priestor pre širokú diskusiu a otázky publika. Rovnakú prezentačnú tlačovú konferenciu mesto Brno realizovalo aj vo Viedni.

Vzájomná prezentácia možností cestovného ruchu Bratislavy a Brna sa javí ako potenciálna pre rozvoj turizmu oboch miest, a to predovšetkým vďaka geografickej, časovej aj finančnej dostupnosti pre ich obyvateľov.

Vzdelávanie

Vedúca oddelenia kultúry, školstva a športu Elena Poláková sa v termíne 31. januára až 2. februára 2012 zúčastnila v Brne na medzinárodnom stretnutí pedagógov a špecialistov k problematike vzdelávania žiakov so špeciálnymi vzdelávacími potrebami, kde vystúpila aj so samostatnou prezentáciou. Stretnutia sa zúčastnili aj viaceré partnerské mestá Brna ako napr. Viedeň, Leeds, Stuttgart, Jekaterinburg a i., čo bolo pre výmenu informácií a skúseností v tejto oblasti veľkým prínosom. Druhý deň podujatia bol praktickou časťou formou návštevy inkluzívnych brnianskych škôl.

CENTROPE

Brno je v rámci témy Centrope veľmi angažované, v súčasnosti so slovenskými aj rakúskymi partnermi aktívne diskutuje o fungovaní a manažmente pre nasledujúce obdobie. Dňa 21. mája 2012 spolu s Juhomoravským krajom hostilo Zasadnutie politickej rady Centrope, ktorá je fórom primátorov a predsedov partnerských krajov a miest Centrope. Polročné pracovné rokovania tohto orgánu slúžia na prehĺbenie programu spolupráce na politickej úrovni a vedú k formulácii

konkrétnych záverov o ďalších krokoch a aktivitách. Počas zasadnutia boli pripomienkované základné stanoviská a dokumenty vrátane Strategického dokumentu pre rozvoj dopravy a infraštruktúry.

TALLINN

Zmluvná základňa:

Mesto bez zmluvnej základne o partnerstve.

Bratislava v roku 2012 rozšírila okruh potenciálnych partnerských miest bez zmluvného základu o hlavné mesto Estónska - Tallinn.

Nadviazanie spolupráce bolo sformalizované oficiálnou návštevou bratislavského primátora M. Ftáčnika v estónskom hlavnom meste v auguste 2012. Hoci ide o rozdielne regióny, obe mestá majú veľa spoločného pri riešení svojich mestských problémov. Tallinn sa okrem iného aktívne angažuje v rámci európskych združení miest a obcí, čo slúži ako ďalšia platforma na sieťovanie jednotlivých odborníkov.

Bratislavu zaujal najmä projekt bezplatnej mestskej dopravy, ktorý estónska metropola pre domácich obyvateľov spustila od januára 2013.

Výmena skúseností v oblasti zlepšovania mestskej hromadnej dopravy, mestského plánovania, elektronizácie fungovania samosprávy a upevnenie vzťahov budú pokračovať aj v rámci plánovanej pracovnej návštevy primátora Tallinnu v Bratislave na jar 2013.

SEVERSKÉ HLAVNÉ MESTÁ – HELSINKI a KODAŇ

Ako už bolo spomenuté, je potrebné hľadať porovnateľné mestá - mestá s podobnými záujmami (rovnaké témy, možnosť spoločných projektov, porovnateľné charakteristiky). Hoci ide o rozdielne regióny, kontakty so severskými metropolami Helsinkami a Kodaňou sú pre Bratislavu prínosné a dôležité.

V apríli 2012 sa pri príležitosti uskutočnenia Valného zhromaždenia Únie hlavných miest európske únie (bližšiu informáciu viď. v časti multilaterálna spolupráca hlavného mesta SR Bratislavy) uskutočnila pracovná návšteva fínskeho hlavného mesta primátorom M. Ftáčnikom.

Okrem programu, ktorý bol súčasťou organizácie stretnutia UCEU mali jednotliví členovia delegácie aj ďalší program, realizovaný v spolupráci s Veľvyslanectvom SR v Helsinkách:

Primátor Bratislavy sa stretol na bilaterálnych rokovaníach s primátorom Helsínk Jussi Pajunenom. Ako spoločné záujmové oblasti boli vytýčené - mestské plánovanie, infraštruktúra, MHD, cyklodoprava, úspora energií, mestská demokracia, či veda a výskum.

Získanie poznatkov a skúseností s organizovaním a využitím vedy, výskumu a inovácií sú jednoznačne prínosné pre budovanie Bratislava Science City, nakoľko Helsinki sú modelom Research and Innovation City.

Koncept otvorenosti spojený s demokraciou je pre Bratislavu, ako aj Helsinki, mimoriadne aktuálny – vo fínskom hlavnom meste je snaha o čo možno najväčšiu informovanosť prostredníctvom digitalizácie a Open Data projektov.

Spolupráca miest Bratislavy a Helsínk sa na základe spoločných tém a niekoľkých porovnateľných podmienok javí ako perspektívna.

Kodaň je pre Bratislavu inšpiratívna najmä v oblasti cyklistickej kultúry. Dánske hlavné mesto ponúka systematické riešenia cyklistickej dopravy, patrí k cyklistickým veľmociam. Vzhľadom na danú skutočnosť môže Bratislava nielen čerpať skúsenosti, ale pretavovať ich do realizácie politiky preferencie cyklodopravy v slovenskom hlavnom meste.

3. Mestá s tradičnou spoluprácou

MOSKVA

Zmluvná základňa

22. septembra 1999 Memorandum o priateľských vzťahoch a spolupráci medzi mestom Bratislava a mestom Moskva
18. mája 2012 **Program spolupráce hlavného mesta SR Bratislavy a vlády hlavného mesta Ruskej federácie Moskvy na roky 2012-2013**

Spolupráca s Moskvou, ktorá sa oficiálne začala v roku 2012, bola v rámci rozvoja v porovnaní s ostatnými mestami najdynamickejšia. Stala sa pre rok 2012 novou zahraničnopolitickou prioritou Bratislavy. Vďaka iniciatívnemu prístupu oboch strán sa podarilo zrealizovať pre Bratislavu celý rad zaujímavých projektov vo viacerých oblastiach – kultúra, šport, územný rozvoj a architektúra. Inštitucionalizácia vzájomných vzťahov v podobe podpísania Programu spolupráce miest na roky 2012 – 2013 značnou mierou prispela k zintenzívneniu a zefektívneniu dialógu miest. Program sa priamo dotýka aktivít samospráv v oblasti cestovného ruchu, výmeny skúseností z regulácie investičného rozvoja, rozvíjania kultúry, umenia.

Aktuálne témy a oblasti vzájomnej spolupráce počas roku 2012:

Pracovná návšteva Moskvy primátorom M. Ftáčnikom

Primátor Bratislavy Milan Ftáčnik navštívil v dňoch 1.-2. septembra 2012 ruskú metropolu Moskvu pri príležitosti oficiálnych osláv „Dňa mesta Moskvy“ - 865. výročia mesta a oslavách „Dňa Bratislavskej ulice“ v moskovskej štvrti Marino pod patronátom Vlády Moskvy a prefektúry Juhovýchodného administratívneho okruhu (JVAO). Za účasti veľvyslanca SR v RF Jozefa Migaša, ministra zahraničných vecí Vlády Moskvy Sergeja Čeremina a prefekta JVAO Vladimíra Zotova sa primátor M. Ftáčnik zúčastnil na sérii sprievodných kultúrno-spoločenských podujatí. Zavítal tiež do moskovskej strednej všeobecnovzdelávacej školy s vyučovacím jazykom slovenským, kde slávnostne otvoril nový športový štadión. Pri tejto príležitosti sa na štadióne odohral zápas mladých futbalistov z Bratislavy a Moskvy. Bratislavskú futbalovú mládež reprezentoval juniorský futbalový klub FC Petržalka. V rámci osláv „Dňa Bratislavskej ulice“ sa Bratislava prezentovala nielen prostredníctvom národného stánku SACR, ale aj vystúpením detského folklórneho súboru „Klnka“.

Územný rozvoj a architektúra

Recipročné návštevy delegácií architektov v Bratislave a Moskve: Z Programu spolupráce sa v roku 2012 naplnil bod 1 (stavebníctvo a architektúra), a to v podobe:

- uskutočnenej návštevy architektov Moskvy (vedúcej oddelenia pre PR a médiá Výboru pre architektúru a urbanistiku mesta Moskvy, vedúceho Hlavného útvaru architektonického plánovania Moskvy a námestníčky riaditeľa Inštitútu vedeckého výskumu a dizajnu moskovského generálneho územného plánu - NIiPI Genplana) 29.5.-3.6.2012 v Bratislave;
- návštevy odborníkov Bratislavy (hlavná architektka Bratislavy Ingrid Konrad a Jela Plencnerová, zástupkyňa riaditeľa magistrátu a vedúca Oddelenia koordinácie územných systémov) 21.-24.6.2012 v Moskve.

Obidve návštevy sa niesli v znamení výmeny odborných skúseností a spoznania nových informácií vo sférach svojho pôsobenia.

V roku 2012 Oddelenie zahraničných vzťahov a protokolu Kancelárie primátora hlavného mesta SR Bratislavy (ďalej len OZVP) pokračovalo v súčinnosti s odbornými zložkami Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy v komunikácii s moskovskou stranou, a to v napĺňaní ďalších častí

programu spolupráce Bratislavy s Moskvou - najmä v oblastiach kultúry, knihovníctva, muzeálnej činnosti, športu a medzinárodnej mládežníckej spolupráce. V praxi to znamenalo výmenu informácií a prípravu podujatí na rok 2013 s príslušnými moskovskými organizáciami.

Kultúra

Spolupráca Mestskej knižnice v Bratislave (ďalej len MKB) s vedením Centrálného knižničného systému Lublino (ďalej len CKS): V novembri 2012 sa uskutočnila prvá videokonferencia medzi vedením MKB, OZVP a CKS, vrátane Detskej knižnice č. 31, ktorá funguje pri moskovskej základnej škole s vyučovacím jazykom slovenským. Hlavným zámerom bolo zadefinovanie konkrétnej spolupráce. V decembri 2012 sa následne v Bratislave podpísal harmonogram aktivít na rok 2013. Na jeho základe si v marci 2013 knižnice elektronicky vymenili powerpointové prezentácie o svojich aktivitách (fotografie a texty o MKB, resp. CKS). V máji 2013 by mala bratislavská strana počas divadelného festivalu v Moskve prezentovať slovenskú rozprávku a mala by sa uskutočniť fotovýstava moskovskej strany „Kniha a dieťa“ v Bratislave, resp. fotovýstavy bratislavského žiaka Jakuba Rygera (9 r.) „Svet očami chlapca“, ako aj výstava profesionálneho akad. výtvarníka Martina Derneru s netradičným poňatím objektu knihy v Moskve. Výstavy sa uskutočnia prostredníctvom elektronickej výmeny.

Spolupráca mestských múzeí: Počas druhého polroku 2012 priebežne pokračovala komunikácia Múzea mesta Bratislavy (ďalej len MMB) s moskovskými partnermi. Predmetom rozhovorov boli muzeálne aktivity na rok 2013 medzi hlavnými mestami. Ich výsledkom bude v auguste a septembri 2013 reprízovanie výstavy „Premeny mesta a jeho obyvateľov“ na pôde Slovenského inštitútu v Moskve (SI) a Moskovského mestského múzea.

Šport

Zápasy mládežníckych basketbalových klubov oboch metropol v Moskve (apríl 2013) a v Bratislave (v októbri 2013) sú výsledkom polročnej komunikácie a spolupráce OZVP a OKSS s partnerským oddelením športu moskovskej vlády.

CLEVELAND

Zmluvná základňa:

- 22. októbra 1990 Vyhlásenie o uzavretí partnerských vzťahov medzi mestom Bratislava, ČSFR a Clevelandom, Ohio, USA
- 13. apríla 2007** Proklamácia o uznaní medzinárodného vzťahov „Sister Cities“ miest Clevelandu a Bratislavy

V súlade s Vyhlásením o uzavretí partnerských vzťahov medzi mestom Bratislava (ČSFR) a Clevelandom (Ohio / USA) z 22.10.1990, ako aj aktivitami najmä v roku 2011, ktorými došlo k oživeniu týchto stykov, pokračoval tento trend aj v roku 2012.

Aktuálne témy a oblasti vzájomnej spolupráce počas roku 2012:

Oficiálna návšteva primátora M. Ftáčnika v Clevelande

Zámerom predmetnej pracovnej cesty a stretnutia s primátorom Clevelandu Frankom G. Jacksonom bolo oživiť partnerské vzťahy, ktoré sa s rôznorodou intenzitou rozvíjali na základe vyhlásenia predstaviteľov oboch miest z októbra 1990. Primátora Ftáčnika sprevádzal veľvyslanec USA v SR Theodore Sedgwick a korešpondujúci tajomník spoločnosti Cleveland Bratislava Sister Cities (CBSC) William Northup.

Súčasťou programu primátora v Clevelande bolo aj stretnutie so zástupcami Case Western Reserve University.

Školstvo

Práve možnosť výmenných programov medzi Univerzitou Komenského a clevelandskou Case Western Reserve University (ďalej len CWRU), prípadne Cleveland State University je jednou z možností budúcej spolupráce oboch miest.

Pozn.: OZVP sprostredkovalo videokonferenciu medzi Univerzitou Komenského so zástupcami CWRU. Úvodné stretnutie bolo 4. marca 2013. Predstavitelia jednotlivých fakúlt UK majú do konca marca 2013 informovať o svojom záujme o spoluprácu s CWRU.

Spolupráca partnerských miest do budúcnosti by sa mala zamerať na vypracovanie spoločenského a kultúrneho programu v súvislosti s oslavami storočnice Clevelandskej dohody (1915-2015) - výmena výstav fotografií, hudobných súborov; možná návšteva Cleveland Orchestra alebo Cleveland Youth Orchestra v Bratislave, či preskúmanie histórie okolo Clevelandskej dohody z roku 1915 kompetentnými inštitúciami oboch miest.

PERUGIA

Zmluvná základňa:

28. júla 1962	Protokol o spolupráci a priateľstve Bratislavy a Perugie
31. mája 2002	Deklarácia o rozvíjaní tradičných partnerských vzťahov
23. júna 2012	Deklarácia medzi Bratislavou a Perugiou pri príležitosti 50. výročia nadviazania vzájomných vzťahov (1962-2012)

Koniec júna 2012 sa v Bratislave niesol v znamení partnerstva Bratislavy s talianskym mestom Perugia. Spolupráca s Perugiou je najdlhšie trvajúcim zahraničným partnerstvom Bratislavy. Preto sa v 50. jubilejnom roku nadviazania spolupráce pod gesciou námestníčky primátora Bratislavy P. Džerengovej Nagyovej uskutočnil rad kultúrnych i kulinárskych podujatí typických pre toto umbrijské mesto, ktoré zároveň prispeli k začiatku Kultúrneho leta 2012.

Aktuálne témy a oblasti vzájomnej spolupráce počas roku 2012:

Medzinárodná spolupráca

Dni Perugie v Bratislave: V Bratislave sa v dňoch 21.-24. júna 2012 pri príležitosti 50. výročia podpísania protokolu o spolupráci a priateľstve Bratislavy a Perugie konali tzv. Dni Perugie - medzinárodné podujatie, ktoré sa zaradilo v roku 2012 v Bratislave medzi najpočetnejšie z hľadiska počtu osôb talianskej delegácie a kultúrneho záberu. V Bratislave sa pri tejto príležitosti v Primaciálnom paláci otvorila výstava fotografií z Perugie, v kine Mladosť sa premietali talianske filmy. Bratislavské ulice spestrilo vystúpenie hudobného telesa P-Funking Band.

Pri tejto príležitosti primátori Bratislavy a Perugie podpísali „Deklaráciu medzi Bratislavou a Perugiou pri príležitosti 50. výročia nadviazania vzájomných vzťahov (1962-2012)“. Deklarácia opätovne potvrdila záujem oboch miest nielen o spoluprácu vo sfére kultúry, školstva a umenia, ale aj v ďalších oblastiach pôsobnosti svojich samospráv. Ide najmä o oblasti vzdelávania, nadväzovania priamych kontaktov so školami a aktivitami vedúcimi k podpore cestovného ruchu, ochrane historických pamiatok a životného prostredia, ako i vzájomnej výmeny informácií o činnostiach, ktoré by napomáhali rozvoju priateľstva, spolupráci a spoznávaníu kultúry a života občanov oboch miest. Aktivity Bratislavy a Perugie by sa mali uskutočňovať na základe obojstranného záujmu a vlastných možností, a to po predchádzajúcej vzájomnej dohode.

Vychádzajúc zo záverov tejto návštevy sa už v októbri 2012 uskutočnila návšteva študentov bratislavského Gymnázia Ladislava Sáru v Inštitúte Giordana Bruna u svojich rovesníkov v Perugii.

II. MULTILATERÁLNA SPOLUPRÁCA BRATISLAVY V ROKU 2012

Zahraničná politika slovenského hlavného mesta bola aj počas roku 2012 posilnená vďaka aktívnemu pôsobeniu vo vybraných združeniach európskych miest a regiónov. Bezpochyby, najväčším prínosom multilaterálnej politiky je nielen odborné sieťovanie jednotlivých odborníkov mesta, ale zviditeľňovanie a posilnenie hlasu Bratislavy v celoeurópskom meradle.

Pozícia hlavných miest sa posilňuje aj v dialógu s Európskou úniou, ktorá kladie čoraz väčší dôraz na rozvoj a posilnenie práve európskych metropol. Brusel vníma hlavné mestá ako motor hospodárskeho, ekonomického rastu, sociálneho a vedeckého rozvoja. Preto je čoraz viac viditeľnejšia tendencia posilnenia dialógu hlavných miest v prioritných oblastiach pre samosprávy - zlepšenie kvality života, hospodársky rozvoj mesta, čerpanie finančných prostriedkov z fondov Európskej únie.

Priestorom pre danú viacstrannú spoluprácu sú nasledujúce kľúčové európske a regionálne združenia, členstvo v ktorých má aj Bratislava – *EUROCITIES*, *Výbor regiónov*, *Únia hlavných miest Európskej únie*. Nižšie uvádzame prehľad kľúčových aktivít Bratislavy v predmetných organizáciách.

1. EUROCITIES

EUROCITIES združuje približne 140 miest z viac ako 30 krajín Európy. V súčasnosti predstavuje najefektívnejšiu medzinárodnú organizáciu európskych miest s vysokým potenciálom prínosu pre svojich členov. Okrem platformy na výmenu skúseností a nadväzovanie konkrétnych foriem spolupráce medzi členskými mestami rastie aj politická váha organizácie v rámci štruktúr EÚ a jej schopnosť ovplyvňovať tvorbu európskych politík s dopadmi na mestá. Aktívne pôsobenie Bratislavy v rámci EUROCITIES predstavuje pre mesto jednu z priorit jeho multilaterálnej medzinárodnej spolupráce.

Bratislava pôsobí v organizácii ako riadny člen od roku 2010. Bratislava je zastúpená odborníkmi v mobilítom fóre, kultúrnom fóre, fóre pre ekonomický rozvoj a od roku 2012 aj vo fóre pre sociálne záležitosti a fóre pre vedomostnú spoločnosť. Okrem toho sme členom samostatnej pracovnej skupiny City Branding and attractiveness. Stretnutia jednotlivých fór a pracovných skupín EUROCITIES sú efektívnym nástrojom výmeny skúseností a nadväzovania konkrétnych foriem spolupráce. Bratislava sa počas svojho viac ako 3-ročného pôsobenia stáva čoraz viditeľnejšou, postupne si buduje výraznejšie postavenie v rámci organizácie a začína byť vnímaná ako spoľahlivý a odborne zdatný partner. Pozitívne je hodnotené najmä odborné vystupovanie Bratislavy v rámci mobilítneho, kultúrneho fóra a fóra pre ekonomický rozvoj.

Protihodnotu pôsobenia v predmetnej organizácii Bratislava získava v troch rovinách:

1. *SIEŤOVANIE* - skúsenosti, partnerstvá, spolupráca (odborný a finančný prínos)
2. *VIDITEĽNOSŤ* - prezentácia Bratislavy (imidžový prínos)
3. *OVPLYVNĚVANIE* – kreovanie a pripomienkovanie EÚ politiky vo vzťahu k mestám

• MOBILITNÉ FÓRUM

Mobilitné fórum odborne zastrešil počas všetkých trochu stretnutí (v Helmonde, Lyone a Viedni) v roku 2012 hlavný dopravný inžinier Tibor Schlosser.

Aktivity v rámci Mobilitného fóra:

V rámci kampane Európskej komisie *Udržateľná doprava - Plánovanie udržateľnej mestskej mobility (SUMP)* budú môcť mestá predkladať žiadosti o príspevok z EÚ fondov pri naplnení cieľov transformácie doterajších priorit dopravnej politiky.

Uvažuje sa o vytvorení *samostatnej pracovnej skupiny pre TEN-T*, ktorého agenda doteraz spadala pod pracovnú skupinu *Medzinárodná dostupnosť*. Pre projekty TEN-T budú vydané nové

smernice, ktoré budú viac orientované na regióny a mestá. Doteraz bolo všetko veľmi prebyrokratizované a navyše národné ministerstvá pracovali bez výsledkov. Požaduje sa, aby národné vlády pristupovali k tejto problematike aktívnejšie, a obzvlášť samotné mestá. Mestá si musia definovať reálne možnosti získať investíciu. EUROCITIES sa stalo priamym členom na Rade ministrov. Mestá budú dôležité na vygenerovanie potrieb multimodality, ktoré sa budú preferovať na projektoch TEN T 2014-20.

Bratislava bola počas stretnutí zastúpená aj v pracovných skupinách *Bezpečnosť na cestách*, v rámci ktorej sa preberá aj cyklistická doprava – výsledkom je, že zásady metodiky cyklistickej dopravy budú zapracované do metodiky UNDP pre nemotoristickú dopravu a *Bezbariérové mestá pre všetkých*, ktorá ponúkla prednášky o službe pre telesne postihnutých a skúsenosti z projektovania a informačných cestovných systémov pre ZŤP (Lyonu, Lille, Londýna, Frankfurtu, Drážd'an a Moskvy).

Účasť na projektoch:

o Európsky týždeň mobility

Každoročná kampaň orientovaná na prezentáciu udržateľnej mestskej dopravy v mestách, zvyšovanie povedomia verejnosti o využívaní verejnej a nemotorizovanej dopravy a na povzbudenie miest a samospráv Európy podporovať tieto spôsoby dopravy a investovať do novej nevyhnutnej podpornej infraštruktúry pod organizačnou taktovkou zložiek Európskej komisie (Generálneho riaditeľstva pre životné prostredie a dopravu) a EUROCITIES. Bratislava v roku 2012 absolvovala už svoj 5. európsky týždeň mobility, v rámci ktorej prebehla napríklad aj aktivita pod názvom 'deň bez áut'.

o Projekt ADVANCE

Mesto Bratislava sa na základe účasti v komisii SUMP prihlásilo do projektu ADVANCE, ktorého cieľom bude vykonanie auditu pre mesto Bratislava zameraný na úroveň dopravných služieb.

o Projekt CASCADE

V roku 2012 sa Bratislava stala jedným z dvadsiatich novoprijatých miest do projektu CASCADE, ktorého primárnym zameraním je výmena skúseností prostredníctvom pracovných návštev v oblasti tvorby a zavádzania energetických politík do praxe v súvislosti s bývaním, dopravou a obnoviteľnými zdrojmi energií. Nosné aktivity projektu s účasťou Bratislavy budú prebiehať v roku 2013 vo forme študijnej stáže bratislavských mestských odborníkov na príslušných odborných oddeleniach mesta Varšava.

• KULTÚRNE FÓRUM

V roku 2012 prebehli dve pracovné stretnutia pod hlavičkou Kultúrneho fóra EUROCITIES – aprílové v Utrechte a v októbri v Mníchove, na oboch sa zúčastnil odborný zástupca mesta z Oddelenia kultúry, školstva a športu Marián Bednárík. Hlavné pracovné aktivity mesta sa sústreďujú v rámci tematicky užšie zameranej pracovnej skupiny Kultúra a mladí ľudia.

Prínos:

- o Podieľanie sa na tvorbe a pripomienkovaní dokumentu, ktorý bude Kultúrnym fórom predložený Európskej komisii; ako zásadný koncepčný dokument bude odzrkadľovať zozbierané názory mladých ľudí na tému ich vzťahu a prístupu ku kultúre, k realizácii kultúrnych podujatí, k participácii a aktívnemu občianstvu.
- o Získanie námetov a skúseností z fungovania mládežníckych centier, ktoré budú použité pri formulovaní novej podoby a úloh centier voľného času v súvislosti s pripravovanými legislatívnymi zmenami.
- o Prezentácia projektov realizovaných Mestským parlamentom mladých hl. m. SR Bratislavy a získanie zahraničných partnerov pre realizáciu budúcich projektov.

- Získanie kontaktov a partnerov pre zabezpečenie účasti zástupcov mladých ľudí na medzinárodných projektoch, podujatiach (aj výmenných podujatiach so zahraničnými partnermi) a projektoch európskej dobrovoľníckej služby ako podpora mobility.
- Využitie informácií o projekte „MEMORY LOOPS“ (www.memoryloops.net) pre realizáciu projektu Mestského parlamentu mladých hl. m. SR Bratislavy „93-13“.
- Podieľanie sa na určení tém nasledujúceho volebného obdobia Kultúrneho fóra EUROCITIES, ku ktorým bude možné vypracovať prezentáciu o participatívnom rozpočte hlavného mesta ako o novom systéme riadenia mesta, financovania priorít určených občanmi a priamej participácii obyvateľov na živote mesta.

• FÓRUM PRE EKONOMICKÝ ROZVOJ (EDF)

Bratislava má dlhodobé a pravidelné zastúpenie na stretnutiach pracovnej skupiny Metropolitné územie, ktorá figuruje v štruktúre EDF.

Hlavné mesto sa v roku 2012 aktívne zúčastnilo na pracovnom mítingu pracovnej skupiny metropolitné územie v Liverpoole, Amsterdame a Zürichu. Workshopy boli zamerané hlavne na tieto témy: zhodnotenie práce WG MA v r. 2011 a plán na r. 2012; diskusia o dotazníku Functional Urban Areas (viaceré mestá Európy boli oslovené poskytnúť informácie, vrátane Bratislavy); metodika terminológie metropolitných území; problematika integrovaného urbánneho rozvoja mesta vo väzbe na spoločné teritórium mesta a jeho zázemia.

Popri stretnutiach sa môžu odborníci miest vyjadrovať k pracovným dokumentom a odbornej agende WG MA prostredníctvom mailovej korešpondencie a členského portálu organizácie, takže mestá sú medzi sebou v neustálom kontakte, rovnako aj s lídrom pracovnej skupiny Petrom Austinom a odborným špecialistom Ivanom Tosicsom. Odkonzultované bolo napr. vyplnenie 16-stranového dotazníka na tému metropolitné územie a vyplnenie dotazníka o prioritách mesta ako podkladu pre program WG MA na r. 2013.

Prínos:

- Zaradenie Bratislavy do databázy európskych miest, ktorá sumarizuje informácie o problematike metropolitných území v Európe – jedná sa o dlhodobu aktuálnu tému, a preto sa predpokladá pravidelná aktualizácia údajov (dokument je zverejnený na: www.eurocities.eu).
- Integrovanie sa do siete odborníkov v oblasti územného/priestorového plánovania je efektívny nástroj výmeny skúseností pre dosiahnutie spoločných cieľov: „Európa je metropolitná“ a spolupráca na metropolitnej úrovni je prevenciou pred negatívnou súťažou medzi mestami.

• FÓRUM PRE SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI (SAF)

Fórum pre sociálne záležitosti pokrýva široké spektrum tém, na ktoré sa v jednotlivých mestách a na európskej pôde kladie osobitý dôraz. Európska komisia vyhlásila rok 2012 za *európsky rok aktívneho starnutia a medzigeneračnej solidarity*, čomu boli prispôsobené aj obsahové aktivity a tematické priority SAF (demografická zmena, aktívna inklúzia starších a i.). V roku 2012 bola Bratislava zastúpená na jednom stretnutí v Bruseli, do budúcnosti však naďalej ostáva otvorená otázka vymenovania odborného zástupcu, ktorý by sa aktívne zaoberal agendou SAF.

Prínos:

- Európska únia pokrýva sociálnu problematiku širokým výberom operačných programov a projektových možností (Erasmus pre všetkých, Európsky sociálny fond, PSCI – Program pre sociálnu zmenu a inovácie a i.). Distribúcia informácií členom SAF o rozdelení financií EÚ pre jednotlivé programy a projektových možnostiach medzimestskej spolupráce a ich neustála aktualizácia je jedným z najväčších prínosov stretnutí.
- Na stretnutí sociálneho fóra prebehla aj užitočná inštruktáž ako správne reagovať na projektové výzvy (od vyplňania prihlášok až po systém hodnotenia prihlášok).

- **FÓRUM PRE ZNALOSTNÚ SPOLOČNOSŤ (KSF)**

KSF rozpracováva optikou miest problematiku využitia informačno-komunikačných technológií, voľného prístupu k zdrojom dát a koncept 'smart cities'. Prvé stretnutie roku 2012, na ktorom bola zastúpená aj Bratislava, malo na programe prezentáciu plánovaných aktivít na rok 2012, informovanie o možnostiach financovania z EU programov pre IKT a 3. výzvy OP URBACT II. Mestá dostali možnosť prezentovať svoje prebiehajúce aktivity zamerané na 'zelené' informačné technológie. Vzhľadom na to, že vstupujeme do veku informačnej a znalostnej spoločnosti sprístupnenie dát, on-line služby pre občanov, budovanie informačnej infraštruktúry, investovanie do vzdelania a rozvoja ľudského kapitálu sa stávajú témami s vysokým potenciálom prínosu pre mestá. Dlhodobým problémom Bratislavy ostáva vyčlenenie odborníka, ktorý by sa multidisciplinárnej agende 'smart cities' hlbkovo venoval.

VÝROČNÁ KONFERENCIA EUROCITIES

Primátor Milan Ftáčnik sa 07.-11. novembra 2012 zúčastnil výročnej konferencie organizácie, ktorej ťažiskovou témou bola „*Nová politika miest – inovácie, inšpirácia, angažovanosť*“.

Jedným z kľúčových bodov celého radu odborných diskusií bola diskusia primátorov na tému participatívnej demokracie, ktorá čoraz viac rezonuje aj v bratislavskej občianskej spoločnosti. Bohaté skúsenosti slovenskej metropoly v budovaní dialógu s obyvateľmi boli počas panelovej diskusie v osobe primátora Ftáčnika tlmočené širokému odbornému publiku. Diskusie sa taktiež zúčastnili politickí predstavitelia vybraných miest – Kolína, Lodže, Turína a Birminghamu.

V rámci tejto konferencie sa Bratislava aktívne zapojila do tematického workshopu 'Občania a zákonodarcovia: stieranie rozdielov'.

Primátor Ftáčnik sa zúčastnil aj uzavretej diskusie politických predstaviteľov zameranej na kľúčové výzvy, ktorým čelia mestské administratívy a mestá. Diskusia sa sústredila na tému začleňovania občanov do európskych procesov a zlepšenie vnímania príslušnosti k EÚ.

EUROCITIES - KALENDÁR PODUJATÍ 2012

<i>Fóra a pracovné skupiny EUROCITIES</i>		<i>Dátum</i>	<i>Miesto konania</i>	<i>Téma podujatia</i>	<i>Účastníci</i>
FÓRA	<i>Mobilitné fórum</i>	27. - 28.3.	Helmond	ITS: od technológií k ich rozmiestneniu	Tibor Schlosser (HDI)
		12. - 13.09.	Lyon	Plánovanie mestskej dopravy s ľuďmi a pre ľudí	Tibor Schlosser (HDI)
		22. - 24.10.	Viedeň	Združené stretnutie MF a KSF, Prepojené mestá - mobilní občania	Tibor Schlosser (HDI)
	<i>Fórum pre ekonomický rozvoj</i>	12. - 14.03.	Liverpool	Global Entrepreneurship Congress + workshop WG MA	Dana Drobníaková (OÚP)
		10. - 13.06.	Amsterdam	Konferencia Triple-helix cooperation + workshop WG MA	Dana Drobníaková (OÚP)
	<i>Kultúrne fórum</i>	18. - 21.4.	Utrecht	Prepojitelnosť: umenie vytvárania partnerstiev	Jakub Bednárik (OKŠŠ)
		24. - 27.10.	Mníchov	História mesta, kultúrna pamäť a identita	Jakub Bednárik (OKŠŠ)
	<i>Fórum pre znalostnú spoločnosť</i>	26.01.	Brusel	Pracovné stretnutie KSF	Ľubica Jean-Jean
		20. - 21.03.	Berlín	Stretnutia pracovných skupín KSF	-
		20. - 21.06.	Belfast	Úloha infraštruktúry a kyber bezpečnosti pri premene miest	-
	<i>Fórum pre sociálne záležitosti</i>	27. - 28.03.	Brusel	Dobré a aktívne starnutie v európskych mestách	Veronika Uhrinová (OZVP)
		15. - 16.10.	Štokholm	Nezamestnanosť mladých ľudí a predčasné ukončenie školskej dochádzky	-
PRACOVNÉ SKUPINY	<i>Metropolitné územia</i>	26. - 28.09.	Zürich	Odborné stretnutie pracovnej skupiny	Dana Drobníaková (OÚP)
KOOPERAČNÁ PLATFORMA		10. - 11.05.	Gijón	Pracovné stretnutie EUROCITIES 2012	Veronika Uhrinová (OZVP)
VÝROČNÁ KONFERENCIA 2013		07. - 10.11.	Nantes	Nová politika miest - inovácie, inšpirácie, angažovanosť	Milan Ftáčnik, Jana Švecová (OZVP)

2. VÝBOR REGIÓNOV

Pozícia hlavného mesta SR Bratislavy získaná 1. mája 2004 vstupom Slovenskej republiky do Európskej únie poskytuje možnosť zapájať sa do vybraných typov vzťahov, aktivít a priorít Európskej únie. Zapájanie sa do formovania spoločných európskych politík, možnosti čerpania finančných prostriedkov z fondov EÚ, aktívna účasť na podujatiach v Bruseli a propagácia dobrého mena na európskej pôde, to všetko poskytuje Bratislave šancu získať silnejšie a viditeľnejšie postavenie v širšom a otvorenejšom konkurenčnom prostredí Európskej únie. Trvalou prioritou a cieľom je zefektívnenie mechanizmu a procesu prípravy projektov a čerpania finančných zdrojov z fondov EÚ.

Výbor regiónov je politické zhromaždenie, ktoré umožňuje miestnym a regionálnym orgánom aktívne participovať na fungovaní Európskej únie. Zámerom Výboru regiónov je poskytnúť aktívnu možnosť vyjadrenia sa zástupcom miestnych a regionálnych samospráv pri tvorbe európskej legislatívy, čím im zároveň umožňuje udržiavať kontakt medzi verejnosťou (keďže volení predstavitelia samospráv sú najbližšie k občanom) a EÚ. Komisia a Rada majú povinnosť konzultovať s Výborom regiónov všetky pripravované nové návrhy v oblastiach patriacich do pôsobnosti miestnych a regionálnych samospráv (patria medzi ne hospodárska a sociálna súdržnosť, siete transeurópskej infraštruktúry, zdravotníctvo, vzdelávanie a kultúra, politika zamestnanosti, sociálna politika, životné prostredie, odborné vzdelávanie a doprava).

Rezonujúcou témou súčasnosti je v EÚ kohézna politika a viacročný finančný rámec, pričom Výbor regiónov pôsobí ako významný aktér pri zdôrazňovaní pozície miest a regiónov v ich finálnej verzii. Výbor regiónov funguje prostredníctvom *piatich plenárnych zasadnutí* do roka, na ktorých sa preberá všeobecná politika a prijímajú sa stanoviská a tematicky rozdelených *komisií*, ktoré podrobne spracovávajú a pripravujú materiály na predloženie do plenárnych zasadnutí.

Mesto Bratislava je aktívne zastúpené vo Výbore regiónov primátorom Milanom Ftáčnikom, ktorý je súčasťou Slovenskej delegácie, ktorej funkčné obdobie končí v roku 2015. Slovenská republika je celkovo v 344 členom pléne výboru zastúpená deväťčlennou národnou delegáciou.

Aktivity v rámci Európskej únie

• URBAN FORUM (16. február 2012)

Pod ústrednou témou *Dláždenie chodníka pre inteligentné, udržateľné a inkluzívne mestá* s dôrazom na integrovaný mestský rozvoj a stratégiu Európa 2020 sa konala v Bruseli konferencia, na ktorej sa stretli primátori miest EÚ, predstavitelia európskych inštitúcií a iniciatív.

• 5. Európsky summit miest a regiónov - (22.-23. marec 2012)

Prestížne podujatie v Kodani s účasťou politikov a odborníkov z EÚ inštitúcií, členov Výboru regiónov, volených zástupcov samospráv miest, obcí a regiónov EÚ na tému *Štruktúra európskych miest v 21. storočí*.

V rámci témy 2. pracovného seminára 'Ako zapojiť občanov do regionálnych a mestských projektov?' prezentoval myšlienky participatívnej demokracie aj primátor Bratislavy. Na konferencii boli prezentované aj konkrétne postoje EÚ k postaveniu miest v rámci realizácie prioritných bodov stratégie Európa 2020. Predstavitelia miest sa zaviazali k plneniu zásad v duchu stratégie Európa 2020, ktorých dodržiavaním sa vypracujú na mestá ekologickejšie, inkluzívnejšie, konkurencieschopnejšie a regionálne integrovanejšie.

• Smerom k inteligentným mestám a regiónom: Ako môžu inovácie naštartovať rast a tvorbu pracovných miest

Neformálna diskusia medzi politickými predstaviteľmi Európskeho parlamentu, Európskej komisie, členmi Výboru regiónov, regionálnymi a lokálnymi politikmi na tému dôležitosti inovácií

pri tvorbe nových pracovných miest a revitalizácii ekonomickej situácie miest a regiónov sa uskutočnila v novembri v Bruseli za účasti bratislavského primátora Milana Ftáčnika.

- Popri Plenárnych stretnutiach Výboru regiónov sa aktívne rozbehla aj komunikácia s úradom Stáleho zastúpenia SR pri EÚ so sídlom v Bruseli, kde primátor Bratislavy absolvoval celý rad spoločných stretnutí s odborníkmi na regionálnu politiku a štrukturálne fondy, možnosti čerpania financií z EÚ, budúci viacročný finančný rámec a i.
- V rámci európskeho roka 2012, ktorý Európska komisia venovala téme aktívneho starnutia a medzigeneračnej solidarity, sa mesto Bratislava podelilo o pripravované iniciatívy a aktivity orientované na svojich starších občanov na web stránke Európskej komisie (<http://europa.eu/ey2012/>) a zapojilo sa tak spolu s ostatnými mestami, združeniami a rôznymi iniciatívami do celoeurópskej kampane podporujúcej aktívne starnutie.

3. ÚNIA HLAVNÝCH MIEST EURÓPSKEJ ÚNIE (UCEU)

Organizácia UCEU bola založená v roku 1961 v Bruseli ako organizácia združujúca hlavné mestá Európskej únie. Jej cieľom je podporovať aktívnu a dlhodobú spoluprácu medzi jednotlivými mestami – podľa pôvodného zámeru na úrovni primátorov.

Poslaním UCEU je zapracovanie špecifických problémov metropol do regionálnej politiky EÚ a podpora rozvoja miest v ekonomickej, sociálnej a kultúrnej oblasti. Činnosť organizácie sa sústreďuje do dvoch hlavných podujatí: zasadnutia Prípravného výboru a Valného zhromaždenia. Prípravný výbor má charakter pracovného stretnutia na úrovni zástupcov zahraničných vzťahov miest, jeho úlohou je príprava Valného zhromaždenia. Valné zhromaždenie je politického charakteru, diskutuje sa vždy na konkrétnu tému. Predsedníctvo má rotačný charakter, predsedajúce mesto si vždy volí tému pre daný rok.

Pre rok 2012 boli predsedníckym mestom Helsínki, ktoré oproti predchádzajúcim rokom zvolili netradičný formát organizovania Prípravného výboru a Valného zhromaždenia v jednom termíne: 11. – 13. apríla 2012. Téma bola daná titulom mesta ako „Hlavné mesto dizajnu pre rok 2013“. Termín bol zároveň daný súčasnými oslavami „200. výročia Helsínk ako hlavného mesta“.

Mesto Bratislava malo zastúpenie na najvyššej úrovni – v podobe primátora mesta. V rámci odborných prezentácií na tému mestského dizajnu vystúpila Hlavná architektka Bratislavy.

Jedným z pravidelných bodov v rámci Valného zhromaždenia bola aj diskusia na tému budúceho fungovania organizácie. Primátor Bratislavy navrhol *prípravu dotazníka*, ktorý by sa práve touto otázkou zaoberal. Vyhodnotenie názorov jednotlivých miest by následne malo slúžiť ako podklad pre rozhodovanie o ďalšom smerovaní organizácie. Bratislava prevzala úlohu zostavenia tohto dotazníka. Jeho pripomienkovanie a následné vyhodnotenie bude realizované počas stretnutí v roku 2013. Druhou dôležitou úlohou pre Bratislavu bude samotné *predsedníctvo UCEU pre rok 2013*. Bratislava zatiaľ predsedajúcim mestom v rámci UCEU nebola, na základe oslovenia a priamej žiadosti helsinského primátora sa napokon predstavitelia oboch miest dohodli na putovaní predsedníctva do Bratislavy.

Okrem dôležitých úloh, ktoré pre Bratislavu z Helsínk vyplynuli, mala cesta niekoľko pozitívnych aspektov: po dlhšom čase sa Valného zhromaždenia zúčastnilo mesto na úrovni primátora, účasť Bratislavy bola jedna z najaktívnejších, a to jednak formou samostatnej prezentácie hlavnej architektky mesta, ale predovšetkým aktívnym vystupovaním a pripomienkovaním spoločných postupov a stanovísk organizácie primátorom v rámci Valného zhromaždenia. Okrem toho bola účasť zástupcov Bratislavy v Helsínkách využitá aj na ďalšie aktivity a nadviazovanie kontaktov: nadviazanie kontaktov na úrovni primátorov s predpokladom vzájomnej spolupráce Bratislava – Helsínki, nadviazanie kontaktov na úrovni hlavných architektov miest, nadviazanie kontaktov na úrovni zahraničných vzťahov, prezentácia Bratislavy ako atraktívnej turistickej destinácie, ako aj výmena kontaktov v oblasti vedy, výskumu a inovácií (potenciál z hľadiska budovania Bratislava Science City).

III. PRÍLOHY

Vybrané kľúčové protokolárne prijatia a oficiálne návštevy v Bratislave

Dátum	Predmet prijatia/ oficiálnej návštevy	Zástupca za Bratislavu
20. 1.	Návšteva srbskej delegácie na tému parkovacie karty	HDI, vedúci OZVP
30. 1.	Prijatie zástupcov Čínskej federácie repatriovaných zahraničných Číňanov	Primátor Ftáčnik, riaditeľ KP, OZVP
2. 5.	Prijatie cyperských novinárov	Primátor Ftáčnik
28. - 30. 5.	Návšteva dánskeho architekta J. Gehla na Dňoch architektúry a dizajnu	Hlavná architektka
29. 5. - 2. 6.	Návšteva architektov z Moskvy na Dňoch architektúry a dizajnu	Hlavná architektka
4. 6.	Študijná cesta prednostov úradov Organizácie amerických samospráv (USA)	Zástupcovia mestskej polície
6. 6.	Návšteva riaditeľa Magistrátu mesta Prahy	Riaditeľka magistrátu
13. 6.	Návšteva delegácie z regiónu Tampere (Fínsko)	1. námestníčka primátora
21. - 24. 6.	Dni Perugie v Bratislave, oficiálna návšteva primátora	Primátor Ftáčnik, námestníčka primátora, OZVP
7. 8.	Prijatie hlavného mestského kontrolóra mesta Viedeň	Mestský kontrolór
12. 9.	Prijatie zástupcov Regionálnych konzultácií UNESCO	1. námestníčka primátora
18. 9.	Prijatie predsedu Európskeho parlamentu p. Schulza	Primátor Ftáčnik
21. 9.	Prijatie veliteľa Národnej gardy štátu Indiana generálmajora R. M. Umbarger	Primátor Ftáčnik, riaditeľ KP, vedúca OZVP
23. 10.	Prijatie delegácie z Vietnamu na tému rozpočet mesta	1. námestníčka primátora, vedúca OZVP
5. 11.	Prijatie primátora hlavného mesta Sudánu - Chartúmu	Primátor Ftáčnik
7. 11.	Prijatie ukrajinskej delegácie (Združenie na propagáciu medzinárodného obchodu a rozvoja – vzdelávanie a výchova mladých)	1. námestníčka primátora
10. 11.	Prijatie delegácie politickej strany SPÖ z Wiener Neustadt	Primátor Ftáčnik
24. 11.	Prijatie delegácie z Krakova na čele s námestníčkou primátora - prehliadka štadióna Ondreja Nepelu	Primátor Ftáčnik
28. 11.	Pracovné rokovanie so zástupcami mesta Brna na tému parkovanie v meste	HDI
10. 12.	Prijatie macedónskej delegácie na tému Krízové centrum	1. námestníčka primátora, OFZ

Medzinárodné podujatia za podpory hlavného mesta SR (miesto konania: Bratislava)

Dátum	Podujatie
3. - 4. 4.	Zasadnutie Rady podunajských regiónov a miest
3. – 17. 6.	Výstava fotografií o cyklodoprave pod záštitou veľvyslanectva Dánska
5. - 6. 6.	Electric Marathon 2012 Tallin – Monte Carlo, elektromobily
7. – 8. 6.	Jazda historických bicyklov Košice – Brno (etapa v Bratislave)
1. 7.	Odovzdávanie predsedníctva v EÚ Dánsko – Cyprus
14. 7.	Deň Brna v Bratislave (Kultúrne leto 2012)
7. – 9. 9.	Danube Fest
24. – 25. 9.	Semináre a workshopy pre mladých biznismenov zo Singapuru - Singapore Spotlight
31. 10.	Porada honorárnych konzulov SR – prezentácia Bratislavy
15. 11.	Tlačová konferencia a prezentácia mesta Brna
18. 12.	Koncert k ukončeniu Cyperského predsedníctva

Prijatia veľvyslancov zastupiteľských úradov sídliačich v Bratislave primátorom hlavného mesta SR Bratislavy Milanom Ftáčnikom a zástupcami OZVP

Dátum	Prijatie veľvyslancu	Zástupca za Bratislavu
24. 1.	Prijatie veľvyslankyne Kuby	Primátor Ftáčnik, riaditeľ KP, vedúci OZVP
3. 2.	Prijatie veľvyslancu Indie	Primátor Ftáčnik, riaditeľ KP, vedúci OZVP
6. 2.	Pracovné stretnutie s veľvyslancom Albánska	vedúci OZVP
8. 2.	Pracovné stretnutie s veľvyslancom Cyperskej republiky	vedúci OZVP
17. 2.	Pracovné stretnutie so charge d'affaire Kanady	Primátor Ftáčnik, riaditeľ KP, HDI, OZVP
22. 2.	Prijatie veľvyslankyne Turecka	Primátor Ftáčnik, vedúci OZVP
24. 2.	Prijatie veľvyslancu Azerbajdžanu	Primátor Ftáčnik, vedúci OZVP
4. 4.	Pracovné stretnutie s veľvyslancom USA	Primátor Ftáčnik, OZVP
24. 5.	Prijatie veľvyslankyne Singapuru	námestníčka primátora, OZVP
28. 5.	Pracovné stretnutie s veľvyslancom Fínska	Primátor Ftáčnik, OZVP
7. 8.	Prijatie veľvyslancu Talianska	Primátor Ftáčnik, vedúca OZVP
8. 8.	Prijatie veľvyslancu Gruzínska	Primátor Ftáčnik, vedúca OZVP
19. 9.	Prijatie veľvyslancu Indonézie	Primátor Ftáčnik, riaditeľ KP, vedúca OZVP
24. 9.	Prijatie veľvyslancu Nemecka	Primátor Ftáčnik, riaditeľ KP, vedúca OZVP
2. 11.	Pracovné stretnutie s veľvyslancom Japonska	Primátor Ftáčnik
13. 11.	Prijatie veľvyslancu Írska	Primátor Ftáčnik, vedúca OZVP
16. 11.	Prijatie veľvyslancu Chorvátska	Primátor Ftáčnik, riaditeľ KP, vedúca OZVP
10. 12.	Vianočná recepcia primátora pre veľvyslancov	Primátor Ftáčnik, OZVP

Vybrané kľúčové zahraničné pracovné cesty primátora hlavného mesta SR Bratislavy Milana Ftáčnika

Dátum	Miesto	Predmet zahraničnej pracovnej cesty	Účastník za Bratislavu
6. – 8. 3.	Cannes	veľtrh MIPIM, účasť v Mayor's Think Tank	Primátor Ftáčnik, hlavná architektka
12. 3.	Budapešť	výstava Bratislavské kostoly	Primátor Ftáčnik, námestníčka primátora, riaditeľ KP, vedúci OZVP, vedúca OKSS
16. 3.	Rusť	Účasť na pódiovej diskusii na pozvanie viedenského primátora: Európske mestá pred novými výzvami	Primátor Ftáčnik
22. - 23. 3.	Kodaň	5. európsky summit regiónov a miest	Primátor Ftáčnik, vedúci OZVP
25. – 26. 3.	Grenoble	Stretnutie s primátorom, rokovanie na tému veda a výskum	Primátor Ftáčnik, p. Jean-Jean
11. – 13. 4.	Helsinki	Účasť na konferencii medzinárodnej organizácie Únia hlavných miest EÚ, rokovanie s primátorom, prezentácia mesta Bratislavy ako turistickej destinácie.	Primátor Ftáčnik, hlavná architektka, riaditeľ KP, riaditeľka BTB, p. Jean-Jean, OZVP
21. 5.	Brno	Účasť na politickej konferencii CENTROPE, podpis Dohody o spolupráci medzi Brnom a Bratislavou	Primátor Ftáčnik, 1. námestníčka primátora, riaditeľ KP, OFZ, OZVP
13. – 16. 6.	Toronto / Cleveland	pracovná návšteva	Primátor Ftáčnik
16. – 19. 8.	Tallinn	Oficiálne návšteva na pozvanie primátora Tallinnu	Primátor Ftáčnik, vedúca OZVP
31. 8. – 2. 9.	Moskva	Pracovná návšteva Moskvy, oslavy Bratislavskej ulice	Primátor Ftáčnik, riaditeľ KP, hovorca primátora, vedúca OZVP
22. 9.	Schlosshof	Slávnostné otvorenie mosta Devínska Nová Ves – Schlosshof	Primátor Ftáčnik, vedúca OZVP
24. – 25. 9.	Viedeň	Konferencia podunajských miest a regiónov / Vienna Dialogue Forum	Primátor Ftáčnik, riaditeľ KP, HDI
8. – 11. 10.	Brusel	Výbor regiónov – Európsky týždeň regiónov a miest OPEN DAYS 2012	Primátor Ftáčnik, vedúca OZVP
24. 10.	Viedeň	Prezentácia a diskusia v rámci série diskusií City Talk	Primátor Ftáčnik, poradca primátora p. Feik
7. – 10. 11.	Nantes	Výročná konferencia EUROCITIES	Primátor Ftáčnik, vedúca OZVP
14. 11.	Budapešť	Oficiálna návšteva na pozvanie primátora Budapešti	Primátor Ftáčnik, HDI, vedúca OZVP
25. - 27. 11.	Karlsruhe, Berlín	Oficiálne návštevy, stretnutie s primátormi, rokovanie na tému mestská doprava	Primátor Ftáčnik, HDI

Vybrané ďalšie zahraničné pracovné cesty v súvislosti s medzinárodnou spoluprácou mesta

<i>Dátum</i>	<i>Miesto</i>	<i>Predmet zahraničnej pracovnej cesty</i>	<i>Účastník za Bratislavu</i>
13. 1.	Brno	Účasť na veľtrhu Regiontour, rokovanie s vedúcim odborom zahraničných vzťahov	Riaditeľ KP, vedúci OZVP
1. - 2. 3.	Vilnius	Konferencia na tému seniori	Poradca primátora p. Feik, vedúci OZVP
19. 3.	Mníchov	Účasť na zasadnutí iniciatívy Magistrála pre Európu	Kancelária HDI
23. 3.	Viedeň	Stretnutie riaditeľov magistrátov	HDI
26. – 27. 4.	Moskva	Pracovná návšteva a rokovanie	riaditeľ KP
6. – 7. 6.	Brno	Dopravno-inžinierske dni	HDI
8. - 10. 6.	Brno	Festival Brno – mesto uprostred Európy	BTB, OKSS
8. 6.	Viedeň	Stretnutie riaditeľky magistrátu Bratislavy s viedenským kolegom	riaditeľka magistrátu
21. – 23. 6.	Moskva	Zasadnutie Výboru hlavných architektov, oficiálna návšteva Moskvy	hlavná architektka, OKUS
1. – 4. 7.	Stuttgart	Konferencia Cities for Mobility	HDI
4. - 5. 10.	Brémy	Rokovania na tému krátkodobé požičiavanie áut v meste - Car Sharing	Riaditeľ KP, HDI
25. 10.	Pamhagen	Politická rada Centrope	1. námestníčka primátora, vedúca OZVP
13. 11.	Viedeň	Návšteva riaditeľa viedenského magistrátu	riaditeľ magistrátu

KOMISIA PRE CESTOVNÝ RUCH A MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU
Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy

**Výpis
zo zápisnice
z rokovania Komisie pre cestovný ruch a medzinárodnú spoluprácu MsZ
konaného dňa 8.4.2013**

K bodu 3

Členovia komisie zobrali na vedomie a odporúčajú Mestskej rade a Mestskému zastupiteľstvu Hl. mesta SR Bratislavy prerokovať a zobrať na vedomie „Prehľad a hodnotenie medzinárodnej spolupráce hlavného mesta SR Bratislavy za rok 2012“.

Informáciu podala Jana Švecová, vedúca Oddelenia zahraničných vzťahov a protokolu.

Hlasovanie: prítomní: 8, za: 8, proti: 0, zdržal sa: 0

Za správnosť:
Mgr. Ivana Mattošová
tajomníčka komisie



Uznesenie č. 839/2013

zo dňa 11. 04. 2013

Mestská rada po prerokovaní materiálu

odporúča

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy
zobrať na vedomie prehľad a hodnotenie medzinárodnej spolupráce hlavného mesta SR Bratislavy
za rok 2012.